

dos los partidos ultra-ibéricos y os atreveis á llamarnos *parásitos!*

¡Infelices! Habeis querido lanzarnos una palabra injuriosa y os ha salido grotesca: nos habeis hecho llorar... de risa!

CORRESPONDENCIA DE CATALUÑA.

(Conclusion.)

CENTRE CATALA.

III.

Hablando de si la lengua catalana es ó no tal ó puede considerarse dialecto dijo:

Extrañeza causa á la verdad que haya podido suscitarse una cuestion semejante por personas que se precian de ilustradas. El dialecto es siempre una rama de otra lengua, nunca tiene vida propia é individual. Desde el momento en que una lengua, aunque procedente de otra, está emancipada de ésta y vive y se desenvuelve individualmente, no es ni puede ser dialecto. Ahora bien; el castellano y el catalan proceden del latin, reconocen ambas un padre comun, cómo puede afirmarse que el catalan es un dialecto de la lengua castellana? Hay más, la fé de bautismo del catalan es más antigua que la del castellano, el catalan es más mediterráneo, digámoslo así, y la hablan pueblos que han influido de una manera decisiva en el progreso de la humanidad. Pero no es esto todo; si, aparte de las precedentes reflexiones, se insistiera en afirmar que el catalan es un dialecto de la lengua castellana, cómo se explica que aquella no tenga con ésta las mismas relaciones que todos los dialectos tienen con las lenguas de que proceden?

Para demostrar que no existe esta relacion entre una y otra lengua, el orador estudió en cada una de ellas los elementos á que una lengua puede reducirse, es á saber los signos, las palabras y las frases, y bajo ninguno de estos tres aspectos le fué posible encontrarla.

Trató despues el asunto bajo el aspecto de que era indispensable para que Cataluña influyese en la marcha progresiva de la humanidad, la conservacion de su lengua propia.

Un pueblo degenerado, digo un pueblo que no estimo su carácter y no tenga el derecho de emplear para sus manifestaciones los medios que le son propios por naturaleza, no puede distinguirse en el concierto armónico de los demás pueblos. No basta que seamos ricos, no debemos contentarnos con la prosperidad de nuestro comercio y de nuestra industria; los pueblos solo son fuertes y viriles cuando consiguen el pleno desarrollo de su inteligencia y han logrado regenerar completamente su carácter.

Hoy ha desaparecido el ideal que habia impulsado á todos los grandes conquistadores y porque suspiraron todos cuantos animados de ideas generosas y levantadas, olvidaron ó no tuvieron en cuenta las enseñanzas de la historia. La unidad es contraria á la naturaleza de las cosas y solo puede lograrse y mantenerse empleando los recursos de la fuerza. Cuando la pre-

sion disminuye, la unidad se disuelve. El progreso es la ley á que obedece la marcha de la humanidad, y el progreso es imposible sin la lucha, y la lucha supone siempre la variedad. Dejad que cada pueblo, cada region se desarrolle por sus propios impulsos de una manera conforme á su carácter individual; haced de modo que se despierte en cada uno de ellos el espíritu de la localidad, que es el secreto de su amor propio y por lo tanto el alma que preside á su desenvolvimiento progresivo; procurad que cada pueblo, sin confundir su vida con la de los demás, esté unido con ellos por los lazos estrechos de una confraternidad bien entendida, y vereis cómo el progreso se realiza en proporcion siempre creciente.

Aleccionados por la historia, así lo entienden hoy todos los pueblos que caminan al frente de la civilizacion. Uniendo á la estima de su dignidad el deseo vivo de conservar su carácter, todos miran con religioso respeto el inapreciable tesoro de su lengua, y así no es extraño que antes de consagrarse á la obra de su regeneracion intelectual y material, hayan querido asegurar el depósito de sus tradiciones atendiendo á la conservacion de su lengua.

Una salva de aplausos coronó sus palabras. El Sr. Almirall, habia aducido tales argumentos que no cabia dudar ni por un momento de la justicia de la causa que defendia.—G.

Barcelona 10 de Diciembre de 1882.

Sueltos.

En el distrito de Huarte Araquil, apesar de la carta y peregrinacion de los señores Astiz y Gaston y de la recomendatoria de si mismo del Diputado y candidato derrotado, ha sido elegido por una inmensa mayoría nuestro querido amigo D. Serafin Mata y Oneca. Esperamos tranquilos la resolucio de nuestro ilustrado amigo, y confiamos en que adoptará lo que le aconseje su acendrado patriotismo, porque el país lo necesita, el distrito lo ha proclamado y sus amigos de siempre, los que como él sienten y como él piensan, esperan de su gran inteligencia, de sus dotes nada comunes, un sacrificio, un verdadero sacrificio en aras de altísimos intereses.

El Sr. D. Raimundo Diaz ha obtenido una mayoría de 1270 votos en el distrito de Tafalla sobre su contrincante el Sr. Camon. Sin duda alguna el Distrito ha querido significar su complacencia por el nobilísimo proceder del Sr. Diaz cuando se propuso á los tres candidatos un medio honroso de evitar una lucha apasionada y por todos conceptos lamentable.

En cambio el Sr. Camon á pesar del poderosísimo apoyo con que contaba en Peralta, el del Sr. Visiers, no ha obtenido en aquella importante villa mas que 13 votos contra 476.

Y eso que no hay inconveniente en decirlo hoy, solicitado con empeño el asentimiento de nuestro amigo D. Teófilo Cortés, para que sus electores apoyaran á uno ó á otro de los candidatos que quedaban, se negó resueltamente á influir por medios directos ó indirectos al resultado de la eleccion.

dos en sus gradas; al resplandor de las teas que incendiaban el templo, sucedióse una violenta llama que le devoró un momento, sepultando entre sus cenizas los cadáveres de aquellos mártires. Pero antes de elevarse las llamas, uno de los guarda-bosques, de semblante atrevido y manos ensangrentadas, acercándose al capitan le dijo:

—Señor mio, el templo de nuestra aldea no tiene campana, y hasta ahora ha sido preciso convocar á los fieles á son de tambor á los divinos oficios. Dadme os ruego esta campana de la capilla papista, por el amor del venerable Mr. Rogers, habrá encantadamente rogado al Señor en sus oraciones por el buen éxito de nuestra expedicion, que sin duda es debido á sus plegarias.

—Sea pues, respondió el Capitan; si el buen Rogers nos ha ayudado en nuestra empresa, justo es que tenga su parte en el botin. Tomad la campana y Dios os asista, diácono Lawson si os encargais de llevarla á la aldea. Hasta ahora ha hablado el lenguaje de los franceses y de los indios, de hoy más, si Mr. Rogers la bendice de

Por más que le choque á *El Navarro* y por más que nos diga las insulteces que acostumbra, el LAU-BURU le anticipa la idea de que está satisfecho, satisfechísimo del éxito de la contienda electoral. Y más adelante él y los miopes verán la razon de nuestro contento.

Desde las primeras horas del dia de anteayer oimos decir que iba á quedar sin emitir voto un considerable número de electores cuyos nombres constaban en la lista general impresa pero no en las parciales que se habia remitido á los colegios.

Para resolver el conflicto se acudió al Sr. Gobernador quien al parecer debió indicar al Sr. Alcalde, que en su concepto debia admitirse á votar á los electores de que se trata.

El Sr. Alcalde oido el parecer á que acabamos de referirnos, pasó al medio dia una comunicacion á los presidentes de las mesas del Teatro, Calderería y Música, diciéndoles lo que ocurría y añadiendo que las mesas segun su elevado criterio podian dar amplitud á la emision del voto.

El primer efecto que causó esta profunda revolucion fué la hilaridad en cuantos la oyeron, más como nosotros no estábamos en los colegios no podemos decir si algunos de los asistentes guñarian el ojo.

La cosa no era para menos.

¿Qué es lo que se quería dar á entender á los individuos de las mesas en el lenguaje sibítico usado por el alcalde? ¿Que se admitiese á votar á los comprendidos en las listas impresas? Pero para esto era menester que esas listas estuvieran á disposicion de las mesas, porque de otro modo estos no podian admitir á votar á quien no estuviera inscrito en las listas que se les habian remitido.

Ahora lo que queda por averiguar es quien responde de las diferencias entre las listas generales y las parciales.

Más de esto suponemos que se habrá encargado el señor Gobernador de la provincia, tan celoso por la verdad electoral. Y le ayudará, no hay que dudarlo, el señor Colmenares, porque suponemos que el desguisado de que se trata, será procedente de las oficinas del Ayuntamiento.

Otro dia tendremos que volver sobre este asunto.

Hoy que han pasado las elecciones, nos creemos en el caso de declarar, para conocimiento de *El Navarro* y del público en general, que la candidatura de nuestro querido amigo D. Serafin Mata y Oneca, candidatura que el Comité ha sostenido y nosotros hemos apoyado á pesar de todos los pesares, porque creíamos cumplir con un deber, léjos de favorecernos en los restantes distritos, nos ha sido perjudicial, y que lo mismo que nuestro amigo el señor Mata hubiere sido acogido y votado en el distrito cualquiera de los Sres. Juanmartiñena, Arraiza, Ochoa de Olza, Baleztena, Jaurrieta, etc etc., sin los inconvenientes de la oposicion del candidato proclamado, oposicion grandemente explotada por nuestros adversarios en los demás distritos.

El resultado de la votacion en los cuatro colegios de esta capital es el siguiente:

El Sr. Gaztelu obtuvo 759 votos.
El Sr. Zozaya 277.
El Sr. Goicoechea 129.
Obtuvo por consiguiente el Sr. Gaztelu una mayoría de 482 votos sobre el Sr. Zozaya.

En el gobierno de provincia se nos han comunicado á las ocho de la noche de ayer los siguientes datos acerca del resultado de las elecciones:

DISTRITO ELECTORAL DE TAFALLA.

D. Raimundo Diaz. 3485
» Calisto Camon. 2215
Diferencia en favor del primero. . . 1270

ESTELLA.

D. Silvestre Goicoechea. 2544
» Estanislao Aranzadi. 1900
Diferencia. 644

HUARTE-ARAQUIL.

(FALTAN OIZ Y UCAR.)

D. Serafin Mata y Oneca. 3572
» Francisco Leiza. 2238
Diferencia. 1134

TUDELA. (falta Fontellas.)

D. Antonio Morales. 3394
» Marcelino Urzay. 243
Diferencia. 3151

LOS-ARCOS. (faltan 32 pueblos.)

D. Antonio Baztan. 1214
» Santiago Solano. 1072
Diferencia. 142

PAMPLONA. (faltan 14 pueblos.)

D. Felipe Gaztelu. 1895
» Miguel María Zozaya. 1622
Diferencia. 273

AOIZ.

D. Lucio Elío. 3888
» Luis Echeverría. 60
Diferencia. 3828

El Sr. D. Serafin Mata y Oneca, candidato euskaro, ha salido triunfante en las presentes elecciones apesar de toda la propaganda hecha en estos últimos dias por activísimos partidarios del Sr. Leiza. Y el triunfo es tanto más importante cuanto los medios empleados por los euskarófobos eran del mayor peso. Baste decir que hasta en Lecumberri, pueblo donde reside la familia de uno de los más activos agentes de D. Francisco Leiza, este señor ha obtenido solo un muy insignificante número de sufragios.

En comprobacion del éxito obtenido por el candidato euskaro Sr. Mata publicamos á continuacion el resultado de las elecciones en algunos pueblos del distrito.

VILLA DE PUENTE LA REINA.

Número total de electores. 468
Han tomado parte en la votacion. 255
Por D. Serafin Mata y Oneca. 241
Por D. Francisco Leiza. 14
Abstenidos por defunciones, enfermedad ó ausencia. 213
Total. 468

la campana los animaba á la venganza. De repente, en medio de un profundo pantano, atacaron al enemigo en su retirada. El diácono Lawson se batió como un valiente; pero habiéndole herido un tomahawk en la cabeza, se hundió en lo profundo del lodazal y sobre él su pesada campana: la sangre de los agresores vengó la sangre de las víctimas: y la voz de nuestra heroína quedó enmudecida por muchos años sin resonar á la hora de los oficios, ni á la de las fiestas, ni á la de los funerales.

¿Quédo para siempre sepultada en su ignorada tumba?—No es muy probable, amigo lector. Escuchad: ¡no la oís en este mismo momento, orgágan del tiempo, proclamar que son las nueve de la noche? De aquí podemos deducir que algun acontecimiento volvió á colocarla en las regiones del aire.

Pero permaneció allí silenciosa durante muchos años; y lo que más hay que no haya permanecido un siglo ó acaso una docena de siglos, hasta que el mundo hubiera olvidado no solo su voz, sino la voz do todas las campanas sus compañeros. ¡Cómo hubiera hecho estremecer enton-

llas al Sudeste de la Capilla de Nuestra Señora; pero los exploradores atravesaron el desierto desconocido que les separaba, y detrás de los enormes troncos de los árboles distinguieron los indios que se reunian para obedecer á la llamada de la campana. Algunos de estos llevaban en los cinturones cabelleras blondas que habian escalpado; diríase que iban á rendir estos sangrientos trofeos al pié del altar de Nuestra Señora. Corrió entonces muy acreditada la voz en la Nueva Inglaterra, que el Pontífice romano y el rey de Francia habian elevado la capilla en el bosque para impeler á los hombres rojos á una cruzada contra los colonos ingleses. Estos últimos tomaron medidas enérgicas para proteger su religion y sus miras... El dia de una gran solemnidad en la iglesia romana, mientras que la campana repicaba simétricamente y los sacerdotes entonaban un cántico de dolor, una partida de guarda-bosques de la Nueva Inglaterra salió de entre la espesura tumultuosamente. Gritos feroces y descargas de mosquetaría resonaron inmediatamente en la capilla. Los sacerdotes que oficiaban, se colocaron ante el altar para defenderle, y fueron inola-

Númer
Han to
Por D.
Por D.
Absten
med

Númer
Han to
Por D.
Por D.
Absten
meda

Númer
Han to
Por D.
Por D.
Absten
meda

Númer
Han to
Por D.
Por D.
Absten
ferm

Númer
Han to
Por D.
Por D.
Absten
med

Númer
Han to
Por D.
Por D.
Absten
med

RESUME
Puer
Uterga
Hay e
Han to
vota
Ha ten
Ha ten

Diferen
nor

Una o
Journal
—«El
ven min
Sede, n
mente s
antigua
de la na
de la fra
La ne
los cand
por el G
die igno
Vaticano
del repr
correcti
y á las p
No qu
portugu
simo, pe

SECCION DE ANUNCIOS.

LAU-BURU.

DIARIO DE PAMPLONA.

DIOS Y FUEROS.

Los continuos ataques que en estos tiempos se infieren á los venerandos derechos de este nobilísimo país, hacen precisa la union sincera de todos sus hijos para defender el augusto régimen foral, fuente de la prosperidad de nuestros antepasados. Y esta union, medio único de hacer que nuestros derechos y libertades sean respetados, sólo puede conseguirse por la abnegacion y patriotismo de todos los moradores del solar vasco-navarro.

Inculcar estos principios, procurar la union íntima de las cuatro provincias hermanas en torno del glorioso estandarte de la RELIGION y de los FUEROS, éste es el objeto del LAU-BURU.

Este periódico sale al público todos los dias excepto los siguientes á festivos. Para conseguir su objeto, publica continuamente artículos de fondo originales, en los que se exponen y sustentan los extremos ya expuestos ó se ventilan asuntos del momento, siempre con el criterio de la más pura ortodoxia y del amor á las instituciones privativas del país euskaro. Inserta además correspondencias de Madrid, Burdeos y de las principales poblaciones de Navarra y Vascongadas, así como escritos de intereses materiales, folletin, artículos de variedades y noticias del extranjero, generales y de la localidad.

PRECIOS DE SUSCRICION.

	Pesetas.	Cént.
En Pamplona, un mes.	1	
Fuera de esta capital, un trimestre.	3	50
Extranjero y Ultramar, seis meses.	10	

ANUNCIOS Y COMUNICADOS.

	Pesetas.	Cént.
En 1.ª plana, cada línea.	«	50
Anuncios preferentes, 1.ª insercion, línea.	»	10
Id. id. inserciones sucesivas, línea.	»	5
Anuncios en 4.ª plana, á precios convencionales.	»	»
Comunicados en 3.ª plana, línea.	»	25

GRAN ESTABLECIMIENTO DE ARBORICULTURA

EN LOS

CAMPOS ELÍSEOS DE LÉRIDA.

Propietario, D. Francisco Vidal y Codina.—Jardinero director, D. Juan Cazeneuve.

Abundantes y variados surtidos de árboles frutales, de paseo y de adorno, Especialidades de varias comarcas de España y del extranjero.
Magnífica coleccion de Cedros, Pinos, Abetos, Arancarias y otras coníferas.
Magnolias, Camelias, Azaleas, Rhododendrons, Draceuas, Ficus y otras muchas clases de plantas para adorno de salones y patios.
Rosales, Claveles, Geránios, Hortensias y toda clase de plantas de jardinería.
50 variedades de Eucaliptus para diferentes clases de terrenos y climas.
56 variedades de fresas, las más superiores conocidas.
Vides de castas superiores del país en grandes cantidades
Id. americanas, resistentes á la filoxera.
Precios económicos. Transporte en tarifa especial por todas las líneas férreas de España.

CASA DE NOGUES

Plaza de la Constitucion ó del Castillo, 3.

PAMPLONA.

Se acaba de recibir un Gran surtido de Paraguas de seda en colores bonitos, puños elegantes, varillajes modernos y del sistema americano, llamados cierra solos.
Sombrillas de seda varios colores y de formas chinescas y japonesas
Anteas de seda y Brasileños. Bastones para autoridades Civiles y Militares, Varas de Justicia con raiz para Ayuntamientos, bastones de estoque y otros caprichos.
Paraguas de Alpaca, saten y algodón de todas clases.
NOTA. Se hacen toda clase de composturas en este ramo.

AVISO A LOS SEÑORES CURAS.

Via-Crucis completas para Iglesias, Capillas y Oratorios en litografía, grabado y en Cromo á 20, 50, 40 y 100 rs. vn. juego de 14 láminas.
Sacras surtidas de colores y tamaños de 8 á 40 rs. juego.
Lindos Corazones de Jesús y María para los altares mayores en color 16 rs. pareja.
Bautismos de N. S. J. C. en color para las pilas, 3 reales.

AL PUBLICO EN GENERAL.

150.000 Estampas y Cromos Religiosos y Artísticos de varias clases y colores de 1 á 24 reales.
Retratos de Leon XIII y Pio IX Papas, de varios tamaños y de color, á 4, 8, y 20 rs. uno.

Licores, Aguardientes, Espiritus, Jarabes, Cremas y Vinos generosos, Nacionales y Extranjeros, de Jerez, Burdeos y Champagne. Todos estos liquidos son embotellados.
Dirigirse á D. F. Nagués, Plaza del Castillo, núm. 5, Pamplona.

CASA DEL ÓPTICO.

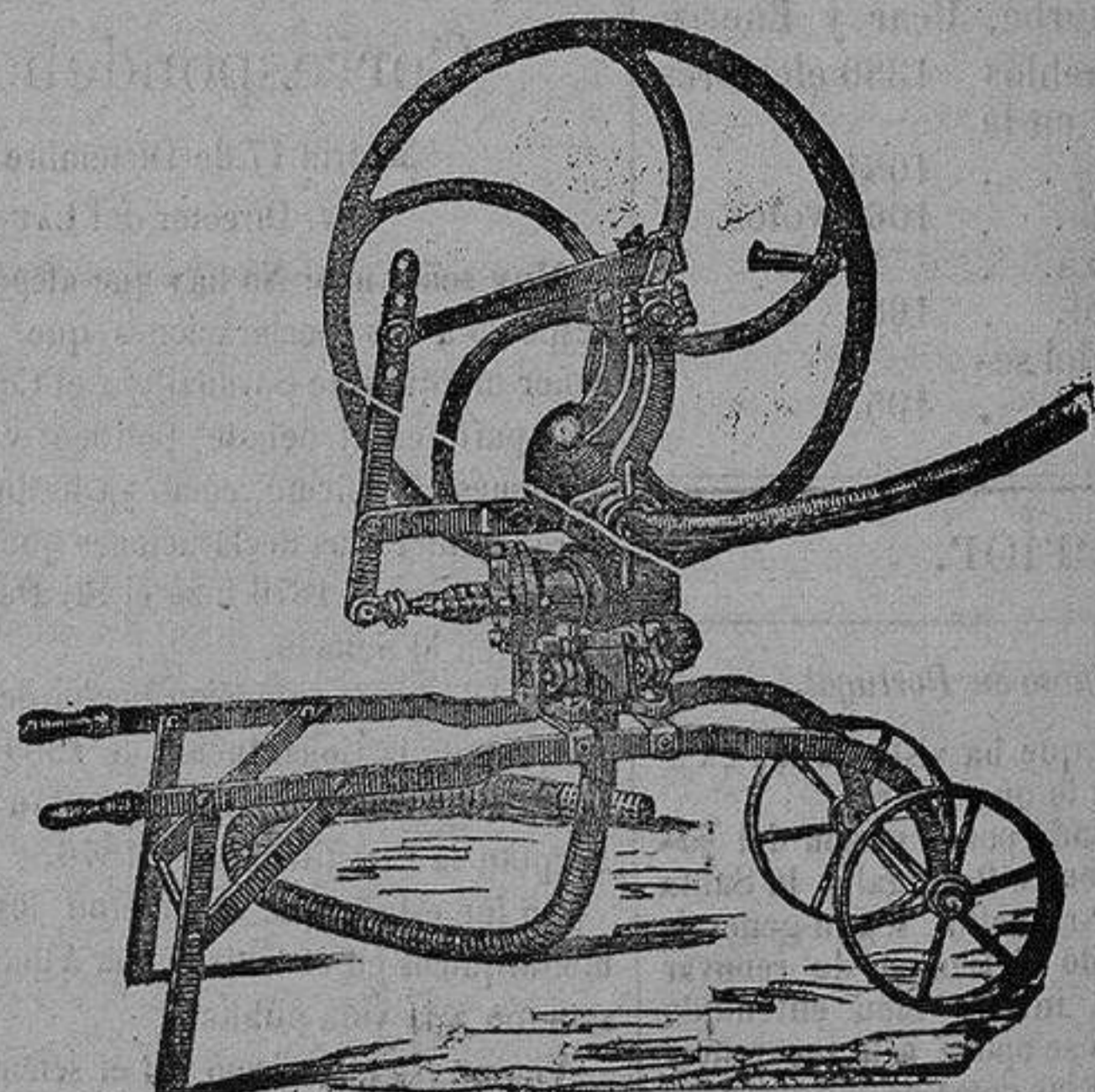
Chapitela 21.—PAMPLONA.

Bujias inglesas á 5 y medio reales libra de 400 gramos.
25.000 ROLLOS de papel pintado para habitaciones, desde 2 hasta 60 reales rollo.

AVISO A LOS COLEGIALES.

Gran rebaja en cajas de matemáticas para dibujo, las de 80 reales ántes, se dan por 56; las de 48 reales, por 54, las de 26, se venden á 14 rs. Reglas y cartabones de varios tamaños á 1 real, papel marquilla á 1 real. Roman y á 3 rs., gomas y lapiceros, á 4 cuartos, y todos los accesorios para el dibujo á precios módicos.

Casa del Optico, Chapitela, 21.



BOMBAS PARA TRASIEGO DE VINOS, (SISTEMA CONSTANTIN)

La forma esférica de las válvulas que son de cautchouc, hace que las obstrucciones de los orificios sea casi imposible.
Por una simple inversion del cuerpo de bomba, se puede instantáneamente, registrar las cuatro válvulas á un tiempo.

PRENSAS PARA UVA CON PALANCA MÚLTIPLE.—Venta con garantía.
Dirigirse á M. F. Constantin ó á la casa de los señores Arizti Pamplona.